

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timiştorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ** és **Dr. VÁRNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A DNB. jelenti

Nagyobb német tartalékok vonulnak fel Kremencsug harci körzetében

A kremencsugi csata kimenetele továbbra is nyílt — állapítják meg Berlinben. Illetékes német helyen felhívják a figyelmet a pánszláv mozgalom felélesztésére. Antonescu Mihai helyettes minisztereinek nyilatkozott a román-magyar viszonyról.

Daily Telegraph: A szövetségesek eddig Dél-Itáliában csak taktikai mozdulatokat végeztek

kalommal is hangoztatta, csak egy mód van arra, hogy a háborúnak véget vessenek és vissza lehessen térni az igazi békéhez és ez a német győzelem. Ha egyszer egy nép az utolsó viskóig is el-tökélte valaha a történelemben, hogy egy rákényszerített háborút csak győzelemmel fejez be, akkor ez most éppen a német nép, — írja Göbbels, majd így folytatja:

— Minél többet rabol el tőlünk az ellenséges terror a kényelemből és az élet kellemességeiből, annál igénytelenebbekké válnak mai szükségleteinkben, de annál inkább feltétlenül ragaszkodunk majd későbbi követeléseinkhez. A világ egyetlen hatalmassága sem fog bennünket is arra kényszeríthetni, hogy lemondjunk elemi jogunkról a szabadságra, életteljes nemzeti függetlenségünkre és fejlődésünk lehetőségére. Egy nép, amely, mint a miénk, oly sok mindenben átesett és oly sokat áldozott, **mindentre el van szánva.** A veszedelem nem is sejtett erőt adott nekünk. Tévédnek az ellenséges oldalán, ha azt hiszik, hogy mi már fáradtak vagyunk és kiadtuk erőnket a harcban. Minden esetben kevesebb jelét mutatjuk ennek, mint ellenfeleink. Ha Londonban ma a Berlin ellen való menetelésről álmodoznak, akkor mi csak arra figyelmeztetjük ezeket az álmodozókat, hogy a mi atlantióceáni védőáncunk óriási betonépületein kívül van még elegendő helyünk angol tömegsírakra is. Erre egyelőre csak annyit válaszolunk, hogy eddig még egyetlen ütés sem maradt viszonzatlanul. Válaszunk néha sokáig, sőt talán nagyon sokáig váratott magára, de mindig előjött, még akkor is, amikor ellenségeink már azt hitték, hogy ezzel többé nem kell számolniuk. Az angol és amerikai fák az utóbbi hónapokban kissé megnövekedtek, de azért nem felelnek az égig érni — hangoztatja a német propagandaminiszter.

A hadihelyzet

A román sajtó élénken foglalkozik a keleti arcvonal eseményeivel. Az Universul berlini külföldi tudósítója megállapítja, hogy a Szovjet a Kremencsug és Dnyepropetrovsk közötti október 15-én kezdett támadását, nagy átörési offenzívájával alakította át. Eddig nem látott hatalmas ember- és anyag-tömegek harcra való felkészülését, az utóbbi, melyben mindenáron megkísérlik a döntés kicsikarását. Azt a tényt, hogy a Szovjet éppen ezt a körzetet választotta offenzívájára színhelyül, a **stratégiai helyzet** eléggé megmagyarázza: ha a Dnyeper-kanyarulatában, Krivojrog irányában sikerülne a német állások áttörése, az egész déli német front összeomlhatna. Berlinben különleges figyelmet szentelnek a Kremencsug-Dnyepropetrovsk-körzet helyzetének, — állapítja meg az Universul berlini munkatársa.

A továbbiakban az Universul tudósítója rámutat arra, hogy a rossz idő

ellenére — három nap óta esik — a harcok hevesége nem csökkent, hanem fokozódott. A szóbanforgó térségben az oroszoknak sikerült négy behatolást elérniük s jelenleg súlyos harcok folynak a német állásokba benyomult szovjet csapatok ellen. Ezzel szemben Kievtől északra csak néhány kilométeres a szovjet behatolás. A harcok a Dnyeper nyugati partján alakulnak ki.

A többi körzetben, — folytatja az Universul — főképpen Gomel, Szmolenszk és Nével körzetében, a német védelem szép sikereket ért el.

A hadihelyzet magyarázásában Berlinben általában ma is tartózkodó magatartást tanúsítanak. A harcok alakulásáról más részleteket nem közöltek. Úgy látszik, a magyarázatokkal várnak addig, amíg a harcok fejleményeinek iránya nyilvánvalóbbá válik. Csak azt állapítják meg, hogy a német tartalékok a legnagyobb lelkesedéssel küzdenek a tömegáadás ellen. A német csapatok kiváló magatartása a harcokban — a keleti arcvonalon eddig ismert legsúlyosabb harcokban — arra a reményre jogosít, hogy a német hadvezetés a küzdelem ez új szakaszában is kezében tartja a katonai műveletek kibontakozásának ellenőrzését, — hangoztatja az Universul tudósítója.

Az itáliai arcvonalon — e hírforrás szerint — a német csapatok szivós ellenállása és a rossz idő akadályozta az angolok és amerikaiak nagyobb hadműveleteit.

A japán-orosz viszony

Londoni politikai körökben komolyan foglalkoznak annak a lehetőségével, hogy a moszkvai külügyminiszteri értekezlet folyamán szövegnyegre kerül a Szovjet-országgal és Japán viszonyának taglalása is. Számolnak azzal, hogy az angol és amerikai kormány újabb erőfeszítéseket tesz arra, hogy Moszkvát a Japán elleni hadviselésben nyújtandó közvetlen, vagy legalább is közvetett köz-

reműködésre rábírja. Az angol és amerikai sajtó újabbán ismét sürin tesz célzást arra, hogy a kelet-szibériai támaszpontok igénybevétele felett megkönnyítene a szövetségesek hadműveletét Japán ellen.

A Socialdemokraten című svéd lap londoni tudósítója rámutat arra, hogy a második európai arcvonalra irányuló orosz követelésekkel szemben Angliának és Amerikának is vannak követelni való Moszkvától.

Ha a Szovjet a második európai arcvonal haladéktalan felállítását sürgeti a háború gyors befejezése érdekében, — monják Londonban — erre az angolszász tárgyalóbizottság Moszkvában azzal válaszol majd, hogy a háború gyors befejezésének lényeges tényezője a Japán ellen folyó hadműveletek erősítése és gyorsítása is. Ez viszont a kelet-ázsiai orosz támaszpontok igénybevétele tételtel fel, mert ezek fekvése nyújtja a legkedvezőbb lehetőséget a japán anyagországgal ellen intézendő közvetlen támadásra.

A Socialdemokraten megállapítja, hogy az angolszász hatalmak és főleg a washingtoni kormány már régebben előterjesztést tettek a Szovjetnek a kelet-szibériai támaszpontok átengedése tárgyában, Moszkva azonban nem volt hajlandó Japánnal való kapcsolatait feláldozni e kérés teljesítése érdekében. A japán-orosz viszony ennél fogva a moszkvai értekezlet egyik legkényesebb kérdésének tekinthető.

Angolszász felfogás szerint a háború eldöntésére irányuló megállapodásnak tiszta helyzetet kell teremtenie abból a célból, hogy a hadbanálló szövetséges hatalmak világosan el legyenek választva a tengely két nagyhatalmától, Németországtól és Japántól. Amíg azonban Szovjet-Országgal nincsen hadiállapotban Japánnal, ez a nyilvánvaló elválasztása a hadbanálló feleknek nem képzelhető el.

(—r)

Jelentéseink a harcok teréről

Kievtől északra valamennyi szovjet támadás összeomlott

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harctéren a Kremencsugtól délkeletre levő betörési helyen a szovjet csapatok tegnap átmenetileg csupán helyi támadásokat intéztek, amelyekkel a betörés helyét az oldalain kiszélesíteni igyekeztek. Helyenkint elkeseredett harcokban ezeket a támadásokat visszautasították.

A Kiev és Csernigov között levő harci szakaszon a Szovjet folytatta helyenként több hadosztállal indított áttörési kísérleteit. Kievtől északra valamennyi szovjet támadás véresen összeomlott. Csernigovtól északnyugatra pedig a harcok még folyamatban vannak.

A keleti arcvonal többi részein csupán a Melitopol és Gomel szakaszokon, valamint Veikije Lukitól délnyugatra voltak élénkebb, helyi jelentőségű harcok. Kievtől északra a 323. gyalogsági hadosztály harci csoportja Glaz ezredes vezetésével, kiváló magatartásával és harci teljesítményével mind a támadás, mind pedig az elhárítás során különösen kitüntette magát.

A délnyugati arcvonal szakaszán tegnap nem került sor nagyobb harc eseményekre. Campobassonál és a Termolítól északnyugatra lévő partin uton az angolszászok előretöréseit visszautasították.

Ellenséges repülőgépek tegnap és az

A világ közvéleményét lázban tartó moszkvai értekezlet körül hullámzó különféle hírmagyarázatok, sajtóhangok, — melyek annak nemere sem fogyartkoztak meg, hogy értekezlet résztvevői a tárgyalások befejezéséig semmiféle nyilatkozatot nem tesznek — továbbra is a két főirddéssel, a második arcvonal felállításával és a kelet-európai tervekkel kapcsolatosak. Berlin továbbra is úgy látja helyzetet, hogy az Atlanti Chartában szakodó kisállamok nem sok jót várhatnak a szövetségesektől. Német megállás szerint Eden és Hull kénytelen gesztusokat tenni a szovjet álláspont vára, a kelet-európai államok jövője tekintetében. Illetékes német helyen tegnap külön felhívta a figyelmet a tromhatalmi értekezlet „kísérő zenéjére”, a moszkvában folyó pánszláv kongresszusra. Rámutatnak azokra a megismerkedési utakra és eszközökre, melyeket Moszkva, messzemenő tervei érdekében igénybe vesz. A pánszláv mozgalom felélesztése félreérthetetlenül őrzi Moszkva céljait, — állapítják meg Berlinben.

Politikai vonatkozásban érdeklődést váltott az az ankarai jelentés, mely szent Edent és Hullt a moszkvai értekezlet után Ankarába várják.

A magyar országgyűlés öt és fél hóapi szünet után október 21-én, pénteken ülésére jött össze.

A keleti hadihelyzetről szóló legújabb berlini közlés szerint a kremencsugi csata az elmúlt 24 órában változatlan hevességgel folytatódott. A német ellenlét megmerevedett, az oroszok tegnap nem tudtak újabb előrehaladást érni. A csata kimenetelét Berlinben még nyitnak tartják. Mindkét fél nagy tartalékokat vonultatott fel, a csata hevesége tehát fokozódni fog. A kremencsugi hadszíntér fölött az égbolt továbbra is borús, a mocsaras időszak azonban még nem állt be.

A déli itáliai arcvonalról tegnap nem jelentettek nagyobb harcokat.

Vémelőrszág

— Nem félünk az ellenféltől. A mi oldalunkon van nemcsak az igazság, hanem a hatalom is, és ez be fog bizonyulni, ha rákerült a sor.

Ezekkel a szavakkal fejezte be Göbbels dr. német propagandaminiszter a Das Reich című hetilapban minap megjelent „Ha rá kerül a sor” című vezércikkét. A propagandaminiszter kiemelte, hogy a mostani óriási küzdelemben nincs egyetlen olyan hadviselő ország sem, amely át ne esett volna hatalmas látszó válságon. Az angolok ezt a válságot Dunkerque után élték át, az oroszok akkor, amikor a német csapatok Moszkvát fenyegették körülzárással, az amerikaiak pedig Pearl Harbour és a Fülöp-szigetek elvesztése után.

— Főbb, mint különös volna — állapítja meg Göbbels dr. — ha ez a háború minket németeket megkímélne az ilyen kemény megpróbáltatásoktól. Ezeket mi anyagiakban viszonylag könnyebben tudjuk leküzdöni, mint a túlsó oldal, mert mi a birtokunkban lévő tartalékok gazdag tőkéből merithetünk. De a csökkentések és az elmaradások elviseléséhez bizonyos edzésre van szükség és éppen ez hiányzik nálunk. Hogy az ellenség egyébként azon fáradozik, hogy elvívassa szavaival a sikerre való kedvű kilátásainkat, az magától értetődő. Azt hiszi, hogy ezen a módon engedékenységre bírhat bennünket, amit fegyverekkel nem tud ránk kényszeríteni.

A német propagandaminiszter ez al-

elmúlt éjszaka a felhőtakarók védelme alatt német birodalmi terület fölé hatoltak és néhány helysége, köztük kisebb falvakra, bombák dobtak. A lakosságnak csekély veszteségei voltak és jelenléteken épületkárok keletkeztek. A német légvédelmi erő 16, négy motoros angoiszbombázó és 2 vadászgépet lefőlt.

A német légi erő október 21-re virradó éjszaka erős támadást intézett Hull ki-

Nagyobb német tartalékok vannak utban a Kremencsugtól délre kialakult hadszíntér felé — jelenti a DNB.

Berlin. (DNB). A keleti harctéren a szovjet offenzíva súlypontja tegnap is a Kremencsugtól délnyugatra eső körzetekben volt, ahol a szovjet csapatok a múlt hét végén elért mély betörést napról és éjszaka tartó, szakadatlan támadásokkal kiszélesíteni igyekeztek. Az ellenséges nyomás lanyhulása a betörési ék egyetlen helyén sem tapasztalható, amely ék alapját a Kremencsugtól nyugatra Dnyepropetrovszk felé haladó irány alkotja és amelynek hegye Krivojog városát célozza. Itt a főtámadási irányban a szovjet páncélosok és különösen a gépesített tüzéség nagy tömegének harcbevételével az ellenséges támadások ereje még fokozódott. Német részről nagyobb tartalékok vannak utban. Ez egy okkal több a szovjet hadvezetés részére, hogy emberben és

kötői területe ellen és ezenkívül egyes célpontokat bombázott London város területén, valamint a délangliai partvidék mentén. Egy német repülőgép elveszett.

Német tengeralttjárók az angol-amerikai utánpótlási forgalomból a Földközi-tengeren cisüllyesztettek 7 hajót, összesen 54.000 bruttó tonna tartalommal, egy másik hajót torpedótalálattal súlyosan megrongáltak.

anyagban ez idő szerint még meglévő nagy tulsúlyát az ismét kiméjelenség-gel igénybevegye. A szívósan és elke-sere-delen küzdő német csapatok elhárító kötelekei ezért rendkívül kemény teher-próbának vannak kitéve. A súlyos harcok végéig tehát még nem lehet előre-tá-ni. Azzal azonban tisztában kell lenni, hogy a még hullámzó csata kimenetel-e jelentékeny fontossággal lehet majd a harci események további alakulására nemcsak a nagy Dnyeper-kanyarban, hanem a szomszédos szakaszon is, így mindenekelőtt a Zaporozsje és az Azovi-tenger között levő körzetben, ahol a né-mei záró-rezess a Nogaj-pusztaság ka-pujándól most újolagos és elég heves, ha egyben ismét eredménytelen frontális támadásoknak is van kitéve. Az egyál-talában nem szenved kétséget, hogy a

A politikai arcvonal

A moszkvai pánszláv bizottság felhívása a lengyelekhez

Berlin (DNB). A moszkvai pánszláv bizottság felhívással fordult a lengyelekhez, hogy dolgozzanak együtt a szovjet hadse- rggel. Ez a felszólítás különös figyelmet érdemel, mert Lengyelország bizonyos idő óta látszólag eltávolodott a moszkvai poli- tika számára azon országok sorából, amely-ekben biztonsági okokra való tekintettel Moszkva barátságos érzelmű kormányokat kívánt látni. Ezzel a körülménnyel kapcsola- tban — mint a német távirati iroda je- lenti — Berlinben most ismét utalást tesze- nek azokra a különböző módszerekre, ame-lyekkel a Szovjet terjeszkedési törekvéseit keresztül szeretné hajszolni:

1. A pánszláv jelszó, amely a lengyelek, csehek, szlovákok, szlovének, horvátok, szerbek és bulgárok támogatására számít.
2. Az ortodox egyház igénybevétele, amelyre erre a célra újralesztették és amelytől kedvező propaganda-hatást várnak a Bal- kán ortodox szláv népeinél.
3. Kommunista vezetés alatt álló bizottsá- gok létesítésével kísérletet tenni arra, hogy még több országot magához vonzzon, így például Finnországot, de Németországot is.
4. Az Atlanti-óceánhoz és a Földközi-ten- gerhez való kijárat sztratégiai szükségessé- gének hangsúlyozása és egyben befolyás ga- korlása Skandináviára és ellenőrzés kife- jtetése a Dardanellákra.
5. Az angol-amerikai hatalmakkal való együttműködés a földközi-tengeri bizottság- ban, hogy így a Földközi-tenger népeire be- folyást lehessen gyakorolni. Az egyenjogu félként történt elismerés a bizottságban már megtörtént.
6. Végül igénybe kell venni a kommunista pártokat és a kommunista szakszervezeti internacionalet arra, hogy a kapitalista ál- lamokra befolyást nyerjenek és ezeknek a bolsevizálását előkészítsék.

Keresek
100 holdon felül birtokot
lettárral vagy anélkül. Csak a következő vármegyék jönnek számításba: Sibiu, Alba, Tárnavá- Mare, Tárnavá-Mică, Fácaraș, F R E I A P A N T L E, Sibiu Stra. a Principele Nicolae I. sz.

ban kevesebb hajlandóságot és megértést fognak tanusítani.

A WASHINGTON POST VÉLEMÉNYE
A Washington Post azt írja, hogy a nem megegyezést teremtteni bizonyos kérdé- sekben, hanem csupán általános megértést létesíteni az alapvető fogalmak tekintet- ben, amelyek az értekezleten képviselt há-

A londoni emigráns kormányok újjáépítési értekezletre készülnek

Stockholm. (Rador). Londoni an- gol és szövetséges körökben nagy fontos- ságot tulajdonítanak a szövetkezett nemzetek újjáépítési értekezletének, mely a közeli jövőben ül össze. Az értekezlet sikere érdekében komoly erőfeszítések történnek. Az értekezleten — mint hírl- lik — a cseh emigránsokat Ján Masaryk, a lengyel emigránsokat Kwahinszki, a belga emigránsokat Spank, a holland emigránsokat Ker- sten, az algéri francia disszidens bi- zottságot pedig Monet képviseli.

HULL ALAPOSAN FELKESZÜL A KÜLÜGYMINISZTEREK MINDEN ÜLÉSRE

Amszterdam. (Rador). A né- met távirati iroda jelenti: Cordell Hull északamerikai külügyminiszter — mint a newyorki rádió Moszkvából jelenti — szerdán, a második külügyminiszteri ülés előtt, küldöttségének kíséretének tagjaival előkészítő megbeszéléseket folytatott. A megbeszélésen Hull jogi tanácsadója, valamint az északamerikai külügyi hivatal európai osztályának vezetője is részt vett.

A SZOVJET EGYIPTOMI KÖVETE UTBAN ÁLLOMÁSHELYE FELÉ

București. A Timpul című román lap jelenti, hogy Novikov, a Szovjetunió új egyiptomi követe elhagyta Moszkvát és utban van állomáshelye felé. Az egyiptomi szovjet külképviselet személyzete hatvan főből áll.

LONDON NAGY JELENTŐSÉGET TULAJDONIT SFORZA ALGIRI TANÁCSKOZÁSAINAK

Stockholm. (Rador). Sforza gróf, volt olasz külügyminiszter és az olasz emigránsok jelenlegi vezetője, utban Olaszor- szágot felé, néhány napot Algirban töltött s ott a francia disszidens bizottság tagjaival tárgyalt. Londonban Sforzának ezek a meg- beszélései élénk érdeklődést keltekett s az a benyomás alakult ki, hogy Sforza és az

szovjet vállalkozás itt a Krivojog felé irányuló áttörési kísérletet célozza. Az arcvonal déli szakaszán itt lejt esemé- nyek mögött a többi szakaszon a harci tevékenység jelentőségében némileg el- marad. De azért a Szovjet heves táma- dásokat indított Kjevtoj északra, Cser- nigoviotl északnyugatra és Gomeltől északra is, amelyeket csak elke-sere-dett harcok után sikerült visszaverni. Az egész középső szakaszon Gomel és Ne- vel között a harci tevékenység nem ha- ladta meg a helyi kereteket.

Leningrád körzetében és a Ladoga- tótól délre erősebb szovjet csapatössze- vonások észlelhetők, ami annak a lehe- tőségre mellett szól, hogy az ellenség ezeken a helyeken bejáható időn belül ismét támadóan lép majd fel.

A DAILY TELEGRAPH ELEGEDTLEN

Genf. (Tp). A Daily Telegraph című angol lap vezé.cikkben foglalkozik a délitáiai hadihelyzettel és megállapítja, hogy a szövetségesek ezen a hadszínté- ren eddig csak taktikai hadmozdulato- kat végeztek; stratégiai nyugvópont kö- vetkezett be, ami a németeknek kedvez- telt. Ezért most már remélhető — írja a lap — hogy a szűnő nem tart sokáig s a szövetséges hadvezetés új intézke- déseket fogantat. A Daily Telegraph hangjából kitűnik, hogy elégedetlen a délitáiai hadihelyzettel.

rom állam egymás közötti jövő viszonyát nagyjában irányítanak. Az egyes problémák megoldását viszont Sztalin, Churchill és Roosevelt számára kellene fenntartani. A moszkvai külügyminiszteri értekezlet sike- re, vagy kudarcra attól függ, vajjon a „há- rom nagy államférfi" találkozásait lehetővé teszi-e, vagy sem.

ÖSSZEÜLT A MAGYAR ORSZAGGYÜLÉS

Berlin. A német hírforrások is beszám- olnak arról, hogy október 21-én, pénteken — öt és fél hónapi szünet után — a ma- gyar országgyűlés ülésre ül össze.

Pozsony. A szlovák sajtó arról ad hírt, hogy a magyar képviselet — melyet ez év május 4-én történt elnapolása után október 21-re összehívtak — első ülésének

algéri francia bizottság érintkezésbe-lé- pése kiállításával lehet a francia disszidensek és Itália viszonyára, különösen abban az esetben, ha Sforza gróf átvénné Badoglio tá- bornagy helyét a kormány vezetésében.

Berlin. A Deutsche Allge- meine Zeitung levelezője jelenti Ankarából, hogy Törökország semleges magatartásában nem várható változás. Portugália helyzetét nem lehet Törökor- szágot helyzetével összehasonlítani. Ha Portugália úgy véli, hogy veszélyeztetett gyarmataival és másoktól függő behoza- talával mentheti eljárását, nem szabad e-lefedni, hogy Törökország földrajzi helyzete egészen más. Az angolszász tör- ténetrés egyszerű talán még hálás lesz Törökországnak, hogy a tengerszorosok olyan állhatatosan védelmezte. — álla- pítja meg a Deutsche Allgemeine Zei- tung.

A német légi legyvernem ismét nagy erőhkel vesz részt a kremencsugi csatában

Berlin. (Tp). A keleti arcvonalon, ahol az elmúlt napokban a rossz idő korlá- tozta a légi tevékenységet, az elmúlt 24 órában a német légi legyvernem ismét nagy erőket vetett harcba. A páncélvadász századok és csatarepülők főleg a kremencsugi fronton fejtenek ki nagy tevékenységet és a támadó szovjet ékeket ársztják el bom- bálkál. A zuhanó repülők a körülzárt vagy szétgázolt szovjet egységeket tá- madják. A Dnyeperen több ponton-hídat meg semmisítettek. Hevesen támadták bombáik- kal és fedélzeti fegyvereikkel a Szovjet sa-patösszevonásait is.

Edent és Hullt Ankarába várják

Stockholm. (Tp). A Svenska Dagbladet című svéd lap anka- rai tudósítója azt írja, hogy a török fővárosban nagyon valószínűnek tartják, hogy Eden és Hull a moszkvai találkozásról Ankarán át tér haza. Ankarában a két külügyminiszter megbeszéléket fog folytatni a vezető török államférfikkal, különös tekintettel a moszkvai értekezlet eredményére.

A keletázsiai szövetséges főparancsnok Csangkjajekkel tárgyal

Kairó. (Tp). Mountbatten lord, a keletázsiai szövetséges erők főpa- rancsnoka Csungkingban tartózkodik és Csangkjajsek tábornaggal folyta- megbeszéléseket.

Meghalt a brit flotta volt főparancsnoka

Genf. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat jelenti, hogy Sir Dudley Pound tengernagy, a brit flotta volt főparancsnoka 66 éves korában elhunyt.

napirendjére a Pozsonyban kelt magyar- szlovák társadalombiztosítási szerződés be- cikkelyezését tüzte ki.

A GÖRÖG ÉS JUGOSZLAV EMIGRÁNS KORMÁNY A FÖLDKÖZITENGERI BIZOTTSÁGBAN

București. A Timpul című román lap a TP. isztanbuli értesülését ismerteti, amely szerint siker koronázta Moszkvának az emigráns jugoszláv és görög kormányra ga- korolt diplomáciai nyomását. Bogomolov szovjet megbízottnak ugyanis sikerült el- érnie, hogy min két kormány azzal a kérés- sel fordult Moszkvához, hogy eszközölje ki számukra a részvételt a földközitengeri bi- zottságban, amint lehetővé tette, hogy De Gaulle is képviselthez jusson abban.

Görög emigráns körök szerint a moszkvai kormány válasza kedvező volt. A Szovjet egy- ben annak a reményének adott kifejezést, hogy e diplomáciai segítség fejében a gö- rög és jugoszláv megbízottak a lehető leg- szorosabb egyetértésben járnak el a szovjet kormány képviselőjével s mindkét kormány — a görög és a jugoszláv — kötelezettséget vállal az irányban, hogy távol tartja magát a szövetségesek koalíciós terveitől.

LONDON HELYÖRSÉGÉNEK PARÁNCSNOKA A BRIT MUNKÁSSÁG MAGATARTÁSÁRÓL

Genf. A német távirati iroda jelenti. A Daily Worker című lap híradása sze- rint, London helyörségének parancsno- ka, Sir Arthur Smith tábornok, a kikép- ző tisztekhez intézett beszédében meg- állapította, hogy az angol munkások kö- rökben nagy a lelkesedés a Szovjet iránt. Az angol munkásoknak ez a lel- kesedése, a Szovjetben lévő való helyzet nem ismerésén alapul és azt nem lépi- tul. Ennek következtében a kiképző tisztek kötelessége — mondotta Sir Ar- thur Smith tábornok — megmutatni az angol katonáknak a valóságot. Angliá- ban már látni kezdik a háboru után fel- merülő komoly problémákat, mint pél- dával a munkabeszüntéseket. (Rador)

NÉMET LAPVÉLEMÉNY TÖRÖKORSZÁG MAGATARTÁSÁRÓL

Berlin. A Deutsche Allge- meine Zeitung levelezője jelenti Ankarából, hogy Törökország semleges magatartásában nem várható változás. Portugália helyzetét nem lehet Törökor- szágot helyzetével összehasonlítani. Ha Portugália úgy véli, hogy veszélyeztetett gyarmataival és másoktól függő behoza- talával mentheti eljárását, nem szabad e-lefedni, hogy Törökország földrajzi helyzete egészen más. Az angolszász tör- ténetrés egyszerű talán még hálás lesz Törökországnak, hogy a tengerszorosok olyan állhatatosan védelmezte. — álla- pítja meg a Deutsche Allgemeine Zei- tung.

Lequibbb

A német légi legyvernem ismét nagy erőhkel vesz részt a kremencsugi csatában

Berlin. (Tp). A keleti arcvonalon, ahol az elmúlt napokban a rossz idő korlá- tozta a légi tevékenységet, az elmúlt 24 órában a német légi legyvernem ismét nagy erőket vetett harcba. A páncélvadász századok és csatarepülők főleg a kremencsugi fronton fejtenek ki nagy tevékenységet és a támadó szovjet ékeket ársztják el bom- bálkál. A zuhanó repülők a körülzárt vagy szétgázolt szovjet egységeket tá- madják. A Dnyeperen több ponton-hídat meg semmisítettek. Hevesen támadták bombáik- kal és fedélzeti fegyvereikkel a Szovjet sa-patösszevonásait is.

Edent és Hullt Ankarába várják

Stockholm. (Tp). A Svenska Dagbladet című svéd lap anka- rai tudósítója azt írja, hogy a török fővárosban nagyon valószínűnek tartják, hogy Eden és Hull a moszkvai találkozásról Ankarán át tér haza. Ankarában a két külügyminiszter megbeszéléket fog folytatni a vezető török államférfikkal, különös tekintettel a moszkvai értekezlet eredményére.

A keletázsiai szövetséges főparancsnok Csangkjajekkel tárgyal

Kairó. (Tp). Mountbatten lord, a keletázsiai szövetséges erők főpa- rancsnoka Csungkingban tartózkodik és Csangkjajsek tábornaggal folyta- megbeszéléseket.

Meghalt a brit flotta volt főparancsnoka

Genf. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat jelenti, hogy Sir Dudley Pound tengernagy, a brit flotta volt főparancsnoka 66 éves korában elhunyt.

Mihai Antonescu helyettes miniszterelnök nyilatkozata egy török lapban

A „Tasviri Efkiar” című török lap — mint a Rador, a félhivatalos román hírügynökség jelenti — október 15-i számában az első oldalon hozza Mihai Antonescu helyettes miniszterelnök nyilatkozatát, amelyet a lap kiküldött munkatársának. Céljeld Ezine-nek tett.

A tudósítás bevezetésül leírja azt a mély hatást, amelyet reá a román helyettes miniszterelnök egyéni kiváltsága tett, majd a következőkben adja vissza Mihai Antonescu nyilatkozatát:

— Románia 1940-ben sorsdöntő európai válaszon volt, egymagában, elhagyatva, értetlenül — jelenti ki a helyettes miniszterelnök. — A román nemzet szolgálatot tett a történelemnek. Akkor is, mint ma is, csak egyetlen gondja volt, hogy biztosítsa becsületét, egységét és nemzeti jövőjét. Ennek ellenére Románia áldozata lett 1940-ben a történelem ismerte egyik legnagyobb hibának. A nélkül, hogy részünkről a legkisebb kihívás történt volna, Oroszország elárastotta csapataival Besszarábiát, Bukovinát és Moldva egy részét. A keletről jövő támadás más határainkat is megdöntötte. Az kban az órákban, amikor Antonescu marsall vette kezébe Románia sorsát, nem maradhattunk tétlenül. 1941-ben, amikor a német hadsereg cselekvőleg lépett fel Oroszország ellen a román hadsereg, az a legnagyobb biztosíték a bennünket fenyegetők ellen, Antonescu marsall parancsára csatlakozott a német hadsereghez. Így léptünk harcba létünk jogainak biztosítására és hogy ugyanakkor megakadályozzuk a megszállás hullámainak testünkön való átcsapását. Ez a hullám elárastotta volna a szomszédos országokat is, megfosztván őket szabadságuktól és joguktól. Így mentettük meg nemzeti függetlenségünket és ugyanakkor szolgálatot tettünk a Balkánban, Délkelet-Európában, valamint egész Európának, amelyek egyik támaszpontja a Délkelet és egyensúlyi eleme magának a világnak.

A román-magyar viszony

A román-magyar viszonyról a miniszterelnökhelyettes a következőket mondta:

— Ha a román-magyar viszonyról beszélünk, akkor az Erdélyi kérdés vetődik fel. Századunk az ipari gépesítés és az egyéni gyávaság százada. Utálom a gyávaságot, azért nyíltan beszélek. Önnek, amint a szavaiól kitűnik, beszéltek azokról az erőfeszítésekről, amelyeknek célja a román-magyar viszony megjavítása lett volna. Ezt a viszonyt azonban megszüntette a történelem.

A tudósító, félbeszakítva a miniszterelnökhelyettes szavait, megkérdezte tőle, vajjon csak a történelem-e az egyetlen lekezdés tárgya.

A miniszterelnökhelyettes határozott nemmel válaszolt a kérdésre, majd így folytatta:

— Az én felfogásom szerint a történelem az élet összessége, a történelem nem egyéb, mint a népek véreinek és életáramának kifejezése. Így fogja ön megérteni, hogy mi választ el bennünket. Önnek — folytatta Mihai Antonescu — a szomszédos fővárosban említett tettek a Romániával való viszony megjavítását célzó erőfeszítésekről, valamint a felmerült akadályokról. Nem kételkedem azoknak a szavainak az őszinteségében, amelyeket Önnek mondtak. Mély tisztelet értek az őszinteség nagy márya iránt. A mai rendkívüli súlyos viszonyok között, szem előtt tartva, hogy ne aldozzuk fel a lényegét a mellékesért, megteszem én is az erőfeszítéseket a nemzeti méltóság határáig, de elháríthatatlan akadályokba ütköztem. Másfél millió román maradt Észak-Erdélyben — hangoztatta a miniszterelnökhelyettes — és került türelmetlen kormányzás alá, ami méltatlanná tenné azt, aki nem venné figyelembe az ebből eredő szenvedést. Száz meg száz ezer román kiűzték, katonai előképzés ifjakat némely helyen ja-

Nagy Ferenc, püspök helyettesével az Örhegyen

Irta: Nagy József teológiai tanár

Aiud-Nagyenyed, október hó. A kollégium utcáját szinte nyári csend őrli meg. Az észre csak a Kápolnádomb vörösaranyba öltözött fái emlékeztetnek, amelyek lenéznek ide a hegyre fel-futó, tanári lakások szegélyezte utcába. Ebben az utcában egy százesztendő, boltives, emeletes ikerházban lakik — Garda József, Herepei Károly, Nagy Lajos, Székely Ödön és Málnassy Károly nyomában — a délerdélyi református egyház vezetője: Nagy Ferenc püspökhelyettes; és Hegedűs János, Kovács Ödön, Berde Károly, és a többi neves professzor otthonában talált otthonra az egyházközpont intőbizottsága, ahol a püspökhelyettes közvetlen tanácsosai intézik az egyház ezer ügyét-baját — ha tudják. Ezek a boltives szobák, ez a derékbatörő feljáró, ahonnan látni lehet az Örhegy oldalába belehasító s most az ősz minden pompájában viruló kertet, második otthonomná lettek, amióta Nagy Ferenc és áldottszívű asszonya él itt. Most, hogy átlépek a boltives kapu alatt és kopogok a püspökhelyettes dolgozószobájának ajtaján, érzem, hogy mennyivel nehezebb itt kifagatnom és megírnom az iskolánk életéről szóló vallomást, ahol a tiszteletadás érzéseivel a megirhatatlan szeretet érzése is járul.

— Jere, menjünk fel a kertbe! — segít át zavaromom a püspökhelyettes, és ő is, én is gondolatainkba merülve halladunk fel az Örhegy oldalán,

a szüretre váró hegy csenájében

és ahogy megfordulunk a kert végén letelepedve, itt van előttünk ez a gyönyörű világ!...

— Most az 1943—44. iskolai év elején, amikor már csak hetvennégy elemi iskolánkban kezdődhetett meg a tanítás — kezdő vallomását a délerdélyi reformátusok püspökhelyettese, — mindekelőtt nagyon szomoruan kell megállapítanom, hogy felekezeti oktatásunk helyzete 1940 ősze óta egyre nehezebb hogy ne mondjam, válságosabb lett. El kell mondanom, hogy egyház-kormányzatom legsúlyosabb gondját — éppen a fenti okok miatt is — hitvallásos iskoláink jelentik. Mert ahogy csökken iskoláink száma, úgy növekedik azoknak a református gyermekeknek a száma is, akik többé nem járhatnak hitvallásos iskolákba, és így ma az a helyzet, hogy a református tankötelesek egyharmada tanul hitvallásos iskoláinkban! El lehet képzelni mindenkinek, aki egyfelől ezeket a tragikusán apadó, másfelől az éppen olyan veszedelmesen növekedő számadatokat szemléli, hogy mi esoda felelősség nehezíti elsősorban azokra a lekipásztörökre, akiknek gyülekezetük pásztorolatán olyan helyen kell végeznök, ahol nincs felekezeti iskola; valóban szinte emberfeletti a felelősségük a hitvallásos nevelés kérdésében!

— Hogy a helyzet így romlott — borul el a püspökhelyettes homloka — annak oka elsősorban az, hogy nagyon sok tanító távozott el, hagyta el hiütelül örhegyét. Ez a súlyos válság annál megoldhatatlanabb, minthogy a tanítói utánpótlás csak öt év múlva lesz elégséges, ha a Bethlem-kollégium tanítóképzője-

romba fogtak, mint a középkorban. Szülők kénytelenek voltak hétéves gyermekeiket elütni, hogy éhen ne haljanak. Nem elég a viszony megjavulását kívánni, meg kell tartani a civilizáció törvényeit.

— Így értheti meg Ön, — mondotta a helyettes miniszterelnök a török újságról — hogy ez a kérdés miért ér el magának a nemzeti életnek a gyökeréig. Szemközt azokkal a nagy veszedelmekkel, amelyek életbevágóan fenyegetik műveltségünket, magát nemzeti életünket és létünk parancsait, természetesen

ből és — a Márton Áron püspökkel kötött testvéri egység alapján — a sibiu-szebeni zárda tanítóképzőjéből kirajzhatik az osztályonként ötvenes létszámból tanítói diplomát szerzett református fiatal tanító-sereg. Öt esztendőn keresztül bizony

csak foltozni, tatarozgatni tudjuk

omladó iskoláink ezer baját és nyomorúságát, ebben a foltozgatásban és tatarozgatásban, ebben a hosi munkában, a tanítói hivatás hűségesen helytálló veteránjai és az öke a papöke a legnagyobb emserésem, akik a megüto tanítók helyére álltak a nevelés szent szolgálatában. En nem vádolók senkit!... de úgy érzem, hogy a „megfúto” — ha lelkiismeretükben Isten elé állnak számadásra, kell hogy belső, tőp vádat érezzenek azért, hogy megfútojuknak egy-egy iskolánk kapujának bezáródása lett a következménye, vagy az, hogy csökkenterünk kellett a tanítói állások számát, és így egyre több gyermekünk volt kénytelen kiszorulni hitvallásos iskoláinkból csak azért, mert a nagy ügy helyét egyéni érdekek kis ügyét helyezték előtérbe. Bizony, minden hiütelül elhagyott örhegy egy iskola halálát jelenti és ez szülte azt a nagyon nehéz helyzetet, hogy a tanítás sokhelyt nehézségekbe ütközött, mert nem volt elég és megfelelő okleveles tanítók, aki

a megüto nevelő

helyét az összes didaktikai kívánalmaknak megfelelően betölthette volna. Hángszolyozni szeretném, hogy lekipásztöraink és az oklevéllel nem rendelkező helyettes tanítók vagy szükség-tanítók nagy erőfeszítéssel és igaz buzgósággal végeztek a tanítás és nevelés nehéz feladatát és ha voltak is didaktikai és nyelvi nehézségek, melyeket igen nehezen lehetett kiküszöbölötni, a hitvallásos nevelést szükség-tanítók munkálkodása által sem érte semmiféle sérelem! Ha egyházunk a helyzetet segíteni nem tud, ez nem rajta múlik, mert a háborus akadályok és az a tény, hogy 1940 őszén a tanítóképzőnk felső osztályainak növendékei majdnem teljes számban ejtávoztak, azt eredményezték, hogy 1941-ben senki, 1942-ben 4, 1943-ban pedig 9 tanítójelölt szerzett oklevelet, ami az utánpótlásnak csak nagyon kis százalékát teszi. Ez a rendelkezés és ez a szomorú helyzet szülte azt, hogy amnyi iskolát voltunk kénytelenek a folyó tanév kezdetén bezárni, illetve ki sem nyíthattuk azok kapuit.

— Oh mennyi könnyes, S. O. S. levelet hozott és hoz hozzám különösen ez év szeptember eleje óta a posta! — sóhajt fel a reformátusok lelki vezetője. — Minden sor, mint a gyászdoz tompa ütdése, úgy hull szívemre, amely csak ésszszomorú tud, mert tehetetlen, mert megüto szavakom és érzéseken túl tenni semmit sem tudok. És mennyi küldöttség jött el hozzám.

Öreg presbiterek jöttek

és álltak meg előttem, és mielőtt szóltak volna hozzám, már szemükből láttam, hogy hitvallásos iskoláink sorsa szoritja össze szívüket; daliás szál, harisnyás atyámfiai, könnyező döngő szóval hullatták lelkeimre a kérést: ne hagyjam elveszni, bezáruló az iskolát, ahol gyer-

kötelességünk az ömuralom és az okosság, de azt kívánjuk, hogy az ömuralom és okosság hassa át a szomszédainkkal való viszonyt is. Ebben a vonatkozásban mindössze annyit mondhatok, — fejezte be nyilatkozatát Mihai Antonescu a román-magyar viszonyról foglalkozván.

A román-török kapcsolatok

A török-román kapcsolatokról a következő nyilatkozatot tette a miniszterelnökhelyettes:

— Ritkán lehet látni a történelemben, hogy két nemzetet ugyanazok a politikai

mekült eddig csak szépet és jót, becsületet és tiszteletadást tanulhattak. Mindenkül csak azzal visgaltalhattam, hogy állandóan tárgyalunk a kormányzattal. Minden reménységem meg van arra, hogy a kultuskormányzat, éppen most, a bolsevizmus nagyranőtt veszedelme idején, megérti és méltányolja az igazi és „lelki” embert, tehát egyben jó állampolgárt nevelő iskoláink működését és tárgyában benyújtott kéréseinket és így ha talán többet nem is, de ezt a hetvennégy iskolánkat meg tudjuk. Isten segédelmével, tartani a folyó iskolák éyben.

— Nem lehetne-e az iskoláink külvilági neveléssel segíteni gyermekeink vallásos nevelését, ha ilyen nagyon nehéz, szinte válságos lett iskolai helyzetünk? — kérdem a püspökhelyettesétől.

— Az iskolán kívüli népnevelésünk, amelyet eddig a kontumaciön küvül az Ifjúsági Keresztény Egységlet és a Református Leányzövetség által végezhettünk, ma teljesen kiesett egyházunk kezéből, mert ezen egyesületeinkben a munka a háborus helyzet miatt kénytelen szünetelni. Pedig milyen fontos lenne ezt ma mindenkinek meglátnia, hogy soha ennyire, mint éppen ma, nem lehet eltekintenie egyetlen egyháznak sem éppen ettől az iskolán kívüli és az elemi oktatás bevégződése után kezdődő vallásos neveléstől. Meggyözdésem — és ezt éppen a bolsevizmus keseri tanulságaiból szürom le, — hogy egyedül az egyház tudja olyan lelkiéleti nevelni a gyermekeket, hogy jó állampolgár legyen belőle. Mert bármiképp is fordul a világhelyzet,

Krisztus az örök fundamentum,

ahol áll vagy bukik az élet s a világ sorsát s benne az emberek életét nem az dönti el, hogy hogyan húzódnak meg a politikai határok, hanem az, hogy mekkora az a belső összeköttetés és kapcsolatok, amelyben a lelkek az Elet egyetlen igaz Fejedelmével szemben állanak!

— Hallod? — mutat reá a püspökhelyettes az Örhegy oldalán pompázó szőlőkék mektárt rejtetőgető gerendjeire — az örök igazság éneke két szárnnyal a firtók barnuló, pirosodó kis bogyoiból az emberi élet elrendeltetésére, céljára, sorsára és végetére nézve. Ennek hal leunja a Krisztus Igéjét: „En vagyok az igazi szőlőtő, — ti a szőlővesszők: Aki énbennem marad, én pedig öbenne, az terem sok gyümölcsöt; ha valaki nem marad énbennem, kivettetik, mint a szőlővessző és megszárad; és egybegyűjtik ezeket; a tűzre vetik és megégnék”... Ezért ég a világunk is!...

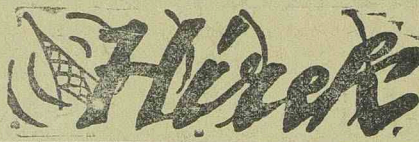
— Ugyanezt a szellemet, amit hitvallásos elemi iskoláink istápolnak, amiért minden áldozatra készek vagyunk, ugyanezt a szellemet — néz le az alkonyi pirban firdő ősi kollégiumra a püspökhelyettes — fogja bizonyára továbbra is képviselni ez a fejedelmi iskola és bizonyára ebben a szellemben fognak dolgozni

a Centi tövében

hűséggel munkálkodó középiskoláink. Igaz hogy nagy nehézséget okoz a munka zavartalan végezte középiskoláinkban is tanáraink részére, elsősorban azért, mert majd mindenkülnknek a kö-

elemek kössék össze, mint Romániát és Törökországot. Törökországgal bennünket állandó történelmi szükségesség köt össze. A Balkánon és a Fekete-tengeret minket az érdekek tökéletes azonossága fog össze: a leginkább összekapcsoló tény pedig az, hogy Törökország a Dar-ganellák ura, Románia a Duma torkolatáé Egy a sorsunk.

A miniszterelnökhelyettes végül a tisztelet és nagybecsülés legmelegebb szavával hódolt Atafürnk, továbbá Izmet Incüü, Saracoglu és Menemencoglu államférfini érdemnek.



Okt. 23, szombat
R. kat.: Ignác
Prof.: Gyöngyike
Ortodox: Jakab

Ár: 6 ó 29 p.
Árny.: 16 ó, 59 p.
A nappal hossza:
10 óra és 37 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-i temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távfeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólítások Reclama hirdetőirodában, Metianu-utca 6. Távfeszélő: 17-11.

vezető óraszámot közel kétszeresen vagy azt is meghaladó órásszámmal kell tanítani, miután az 1940 ősze óta eltávoztak, őrhelyüket különféle egyéni érdekek miatt elhagyott tanárok helye betöltetlen maradt. Sőt azt kell mondanom, hogy az utánpótlás szempontjából még mezezebb itt a helyzet, mint az elemi iskoláinknál, mert ma már egyetlen református tanárjelölt sincs beiratkozva a helyi egyetemeken! Reméljük, hogy megoldódik ez a kérdés úgy, hogy külföldön végzett református tanárok bejöhetnek ide a munkából kidőlt, itt hiúsággal mindhalálalig kitartó tanáraink pótlására.

Még legkedvezőbb a helyzet a lelkesítő utánpótlás terén — simogatja végig a püspökhelyettes szeme az ódon „kis-kollégiumot”, ahol 1940 ősze óta a Bethlen Gábor-Teológia Akadémia találta meg régi, közel félszázada itthagyott otthonát. — A teológiánkról eddig 26 lelképásztort és 14 alacsonyabb képzésű pásztor: levitát bocsátottunk ki; most is 12 harmadéves, s 4-4 második-elsőéves teológusunk tanul vezetések alatt. Amint „hivatalból” is tudod, ez a szám sem fedezi a tényleges szükségletet és így van, hogy sok gyülekezetünk helyben lakó pásztor nélküli maradt s van sok lelkésziünk, aki két-három egyházat pásztorol, néha napokat utazgatva, fáradozva, hogy Isten igéjének vizsgálását és bátorítását a nehéz időkben elvihesse. Erre

a missziói munkára

kell, hogy ezeket a fiukat neveljétek, mint ahogy eddigi munkátok éppen a református teológia irányán szükségképpen jutott el ide, ehhez a missziói szolgálatra való neveléshez. Eddigi tapasztalatom, a pápi vizsgákot nyert benyomásaim alapján mondhatom ezeket. Nagy örömet jelent számomra a teológia Áud-Ényeden azért is, mert milyen közel van ide — röpén át a püspökhelyettes tekintete a Maros ulsú partjára — a úr. Szász Pál fogadnok által életre hívott és a dr. Nagy Endre kiváló igazgatása alatt kivirágzó gazdasági iskolánk, ahol teológusaink nemcsak a kalászos növényeket és zöldségféléket tanulják megkülönböztetni egymástól, hanem a dr. Nagy Endre és tanártársai óráin mindazt megtanulhatják, amire egy faluját valóban vezetni akaró lelképásztornak szüksége van. Eppen a hivi hétköznapi életének megismerése tehát a lelképásztort Isten Igéje igazi szolgájává, mert hivelvél átérzi testvériségét nemcsak a szövegek magasságából, a vasárnapi ünnepében, hanem a mindennapi élet munkamezején is! Népeink igazi megismerése vezeti el a lelképásztort ahhoz az igazi lelkesedéssel végzendő munkájához, amikor a mindennapi, a gyakorlati élet, a munka mezeje nem Krisztus nélküli és Krisztus ellenes terület lesz, hanem megélik a Krisztus lelkével, amelynek nyomában egyedül falkadhat fel a boldog élet!

És ahogy a püspökhelyettes újra megszólal, miközben szemével áttúrta délfele az elsőtedő hegyvölgyes világot, ahonnan az alkony egyre jobban szaporazza ki a maradék világosságot és nőtteti meg az árnyakat, tudom, hogy gondolatban végigjárta már a Cenk alatti város református iskoláit, mert — hogy úgy mondjam — a „leggyakorlatibb” élet iskolájáról, a kereskedelmi és az iparos iskoláról kezd beszélgetni.

Szeretettel gondolok braşovi-braşói iskoláinkra is, különösen arra a munkára, amelyet egyfelől a kereskedelmi iskolában, másfelől az iparostanonciskolában végeznek hivatott pedagógusaink. Milyen nagy jelentőségei az, hogy ebben a nagy ipari városban egyházunk buzgó világi vezetői látták meg

az iparos ifjúság

egyházi nevelésének létfontosságát és ma is mindent megtesznek, hogy ezt az iparos tanonciskolát fenntarthassák. Ugy a magam, mint Bethlen Bálint gróf elméktársam nevében innen az őrhelyről is megígérem, hogy egyházunk mindent meg fog tenni, hogy ebben az igazán huszonegyedik órában megkezdett munkában semmiképpen sem

— Állandó, megbízható tudósítókát keres a Déli Hírlap szerkesztősége a következő helységeken: Turda-Torda, Uioara-Marosujvár, Ludus-Marosludas, Fagaras-Fogaras, Medias-Medgyes, Sighisoara-Segesvár, Beius-Beleny, Buzias-Buzias, Satulung-Hosszszufalt, Caransebes-Karánsebes. A próbatudósításhoz kérjük a személyi adataikat is mellékelni.

— Adományok a fratellai-ujkisdai gyermekotthon javára. Az intézmény vezetősége köszönetet mond a következő adományokért: K. T. Szent Antal nevében 500 lej, Csapó Gyuláné 540 lej, Fekete Imre egy kosár szőlő és egy kosár hagyma, Csáky Jánosné 5 és fél kilo élelmiszer, Varga N.-né egy kosár szőlő és 2 fehér kenyér, Dulácska János 10 kenyér, Krizsó kertész 100 kilo paradicsom, Pásztor János 5 kenyér és 2 kilo gyümölcsöz, özvegy Vass Dezsóné egy üveg gyümölcsöz, 2 kilo édesség, 120 deka dara, 2 doboz kávépótló, egy doboz kávé, J. A. 50 kilo hagyma, Mágóri kertész 3 kilo zöldség, N. N. egy üveg gyümölcsöz.

— Új evangélikus püspök Magyarországon. (Budapest). A Transkontinens Press jelentése szerint a Kardos Gyula halálával megüresedett dunáninneni evangélikus püspöki tisztségbe Kutty Dező egyházmegyei főjegyzőt, a Luther-otthon igazgatóját nevezték ki.

— Védekezése alapján ítélték el a vádlottat. (Saj. tud.). Érdekes szabotázspert folyt le az aradi törvényszéken. Igna Teodor aradi kereskedő azért került a bíróság elé, mert a vaj kilógramját 630 lejben állapította meg. A kereskedő azzal védekezett, hogy az árat megjelölő cédula a halvárol esett le és került véletlenül a vaj mellé. Kiderült azonban, hogy amennyiben így történt volna a dolog, ebben az esetben is elítélték volna árdrágításért. Hat hónapot kapott.

— Lipova-Lippa vágóhidat kap. (Saj. tud.) Lipova-Lippa város vezetősége a közel jövőben megkezdi egy új vágóhid építését. Az építéshez szükséges költség rendelkezésre áll és a kormányhatósági jóváhagyás is megérkezett már.

— Eljárás az engedély nélküli vásárolt és szállított gabona miatt. Vinga bánsági községben feltaróztattak egy szekeret, amelyel Huncuta Dimitrie és Berar Dumitru aradmegyei lakosok 400 kilógramm kukoricát és 300 kilógramm zabot akartak Aradra szállítani. Az árut Manusov József vingai gazdától vásárolták. Az eljárást megindították a gazda és a két aradmegyei lakos ellen.

— Halálos játék a vadászfegyverrel. (Saj. tud.) Az aradmegyei Musca-Muszka község határában, Barburané szőlőjében halálos szerencsétlenség történt. Ardelean Gheorghe zarandi-zarandi lakos Lusea Zaharia szőlőor vadászfegyverével játszadozott és tréfából Varga Szidónia 19 éves leányra fogta. A fegyver elcsúszott és a fiatal leányt halálosan megsebezte a golyó. Rövidel azután meghalt. Ardeleant letartóztatták.

álljon be. Mintha végszóra tenné: megszólal a református ősi templom öreg harangja. Nyolc óra van. Beesteledett. Ki-ki nyugalomra hajtja fejét. De én tudom, — ahogy a püspökhelytestet lekísérem a kert vörösavaru utjain, — hogy Nagy Ferenc nem fog nyugodtan aludni ma este sem. Nem azért, mintha nem hinné azt, hogy úgy is minden a jó Istentől

— Szentbeszéd a aradi minorita-templomban. (Saj. tud.). A minoriták aradi templomában a Krisztus Király ünnepét megelőző héten, október 24 és 31 között P. Csipán Krizolog szentfrencrendi teológiai tanár szentbeszéd-sorozatát mond. A szentbeszéd kezdete egynegyed hét órakor lesz.

— Megnyílik a timișoara-i-temesvári múzeum. Timișoara-Temesvár város vezetősége elhatározta, hogy a városi kultúrpalotába áthelyezett múzeumot holnap, szombaton újból megnyitja. A bánsági múzeum igazgatóságának értesítése szerint a múzeum hetenkint szombaton délelőtt 10 és déli 1 óra között tekinthető meg. Egyelőre két osztályt nyitottak meg, a képtári és a régészeti osztályt. A múzeum ünnepélyes megnyitását későbbre halasztották, amikor majd a többi osztály is megnyílik. A látogatói díjat személyenként 20 lejben állapították meg. Főiskolai hallgatók és tanulók ezen összeg felét fizetik. A tanulók csoportos látogatása, ha ez az intézet részéről vagy tanár vezetésével történik, díjmentes, de legfeljebb 20 személyből álló csoport jelenhetik meg egyszerre. A múzeum igazgatósága kéri a közönséget, hogy csakis szombat napon látogassa a múzeumot és ne kívánja, hogy a még meg nem nyitott osztályokat is megnézhesse.

3-4-5 szobás
korszerű lakást a város bármely kerületében keresek. Timișoara. Távfeszélő 13-63.

— Betörés Nagy Kató filmszínészvilágába. Nagy Kató ismert filmszínésznek Nizza közelében levő villájában betörők jártak és onnan 1,200.000 frank értékű ékszert loptak. A betörők meglettek, amikor a filmszínész Nizzába ment és távollétét használták fel tettük elkövetésére.

— Ócska holmik gyűjtése Aradon. (Saj. tud.) Az aradi társadalomszolgálat bizottság közli, hogy október 24-31 között rendezti az illetékes felső hatóságok elrendelte ócska holmik gyűjtését. A fenti napokon bizottságok járnak házról-házra és összeszedik a felejárlott ócskavasat, egyéb fémekeket, rongyhulladékokat, papíradarabokat, ruhadarabokat, lábbelit stb. Az adományokat nyugtázzák.

— Veszedelmes tolvajt fogtak Lugoj-Lugoson. (Saj. tud.) A lugoj-lugosi rendőrség hosszas nyomozás után elfogta Chisoiu Emil turnuseverini hírhedt tolvajt. Chisoiu Mehedinți, Severin-Szörény, Caras-Krassó és Timiș-Temes megyékben betöréseket és lopásokat követett el. Bünlajstromának összeállítását most van folyamatban. Eddig már száz esetet állapítottak meg terhére. A lopott holmik értéke meghaladja a két millió lejt. A nyomozás befejezése után Chisoiu Emilt átadják a bíróságnak.

— PIETRO MASCAGNI KÉZIRATAI A Vatikánban. (Róma) Pietro Mascagni, a Paraszibecsület című opera világhírű szerzője, azzal a kéressel fordult a pápához, hogy zeneműveinek kéziratát a Vatikánban helyezhesse el. Kérését teljesítették és a kéziratok Livornóból már meg is érkeztek a Vatikánvárosba, ahol azokat a pápai könyvtárban helyezték el.

— Szabad a szopómalacok szállítása és vágása. (București). A közlekedési államtitkárság közli, hogy a 10 kilónál alul levő szopómalacok szállítása és fogyasztása szabad és az eladás huszjegy nélkül történik. A malacok vágása csak a községőrhidakon történhetik. Vágot malacok szállítása tilos. Az eladók kötelesek a malacok eladási árát kifüggeszteni. (Rador).

— Jogerősen elítélték a pancota-pankotai gyilkosokat. (Saj. tud.) Az aradi bírói tábla most foglalkozott a husvétkor Pancota-Pankotán elkövetett gyilkosság fellebbezési ügyével. Totterer József és Belisch Vendel fiatal fiuk megölték Mircu Nicolae csendőrt, akivel előzőleg szóváltásuk volt. Ezért a törvényszék Betisch 5t, Totterert három évi fogházra ítélte. A két elítélt, valamint az áldozat özvegye is, fellebbezett. A 'abia Betisch büntetését három évre szállította le, Totterer fellebbezését elutasította, a magánvádló részére pedig a törvényszék által megállapított 660 ezer lejt egymillió lejre emelte fel.

Dr. KURZER fogorvos
asszisztensnőt
alkalmaz, Arad, V. Goldis-utca 1.

— Mozik műsora. Október 22, péntek: Arad: Aro: „A fehér ruhás hölgy titka” (Elsa Merlini, Nino Besozzi, Enrico Vianisio), Corso: „Ofensége a nő” (Collette Darfeuil, Enrico Vianisio, Jaquets-ne Prevot), Forum: „A vetélytársak” (Rossano Brazzi, Elli Parvo, Carlo Ninchi), Urania: „A vörös bilincsek” (Maria Cebotari, George Timica, Silvia Dimitrescu, Carlo Ninchi). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Forró ég alatt” (Fosco Giachetti, Isa Miranda, Gustav Diessl), Capitol: „A szerelem farsangja”, Corso: „Gorgona” (Marieta Lotti, Rossano Brazzi), Thalia: „A rettenetes Saladin”.

— Ügyeletes gyógyszerárk. Október 23, péntek: Arad: Stauble (Regina Maria-utca 8), Niedermayer (szarb-palota). — Timișoara-Temesvár: Belváros: János Károly (Libertatis-tér és Vasile Alexandri-utca sark), Gyárvaros: dr. Keller István (3 August-utca), Erzsébetváros: Sarga Gyula (Lahovary-tér és Porumbescu-utca sark), Józsefváros: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 15), Mehala Corvin (Closca-utca 18), Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalva: Bonomi.

DERÜS
herc.

EGYETEMISTÁK
— Ezt a tanári Detektoros Rádió-nak hívják.
— Ne tréfálj! Micsoda név, est
— Tudnillik csak két hallgatója van.

KOCAVADÁSZ
— Nos lóttel valamit, a vadászaton?
— Hogyne.
— Akkor meg lehetne enni talán vacsorára.
— Lehetne — sajnos nem vagyunk — kannibálok...

fűg, „aki felhozza napját mind a gonoszokra, mind az igazakra”, hanem azért, mert lelke tele van a felelős vezető ezer gondjával és mert imádkozó szeretete eltöpreng minden kis gyerek életén, aki nem járhat most már református iskolába. Amire leértünk a hegyről, egészen sötét lett. Beléptünk a kertkapu és udvarba, a házba, a püspökhelyettes életébe és világába, ahol ismét megjelenik az

ezerarcu gond, mely elterpeszkedik a boktvek alatt; ám az ajtóban a püspökhelyettes jóságos mosolyu hitvese fogad, aki férje magas egyházi rangja ellenére — megértve az idők szavát — ma is tanít a fejedelem elemi iskolájában, és a püspök arcan verőfény fut át, mert tudja, hogy vannak, akik mellette és vele együtt mindennap hozzájárulnak az iskolák ezer gondját.

Apróhirdetések

ANGOL, szövetből készült női öszikabát, télikabát, szőrmeálleros, ruhák és cipők szivességéből olcsón eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. szám. (2740)

BORBELYSEGÉDET sürgősen alkalmazók. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (3200)

VILLANYMOTORT, 4-5 HP. 3 fázist, 330 voltosát, vennék. Polycrom-festékgár, Arad. (3201)

MUNKÁSLÁNYOKAT könnyű munkára felfogadok. Szántó, Arad, Vidra-utca 12. Mossótyi-telep. (3202)

ÜGYES, szorgalmas lányokat gyógyszer-tári laboratóriumba alkalmaz Dr. Földes gyógyszer-tára, Arad. (3203)

BOY-szolgálat: távbeszélő 17-78. Arad, Alexandri-utca 5. Minden megbízást gyorsan elintéz Aradon, Timisoara-Lugojon és Bucurestiben. Minden városban állandó képviselő. Hetenként futárt incitunk: Timisoara: hétfőn, esütörtökön vasárnap. Lugojra: kedden és pénteken. Bucurestibe: szerdán. A megbízásokat szveskedjenek 48 órával előbb átadni. (3204)

JÓ állapotban lévő bécs: rövid zongora eladó. Arad, Oimuz-utca 76. (3205)

VILLANYPÁRNA, 220 voltos, eladó. Arad, Regale Ferdinand-körút 35. az udvarban balra, 2. ajtó. (3206)

FORUM-MOZI, ARAD

Ma. Nagyszabású történelmi film.

A vetélytársak

ROSSANO BRAZZI, ELI PARVO, CARLO NINCHI

KONYHABUTOR, ajg használt, és tisztán kezelt házi dísznörsz eladó. Arad, Fabricior-utca 44. szám. (3207)

ÓRAKÖNYVELEST és bármilyen üzleti könyvek rendbentartását vállalja hivatalos könyvelő. Cim Reclamanál, Eminescu-utca 4. (3208)

FATSCHERK-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő 16-95. 16.000.000: nagy jövedelmű férfi, üzletes sarokbérház. — 8.500.000: sarokbérháza legkorszerűbb kivitelben. — 7.500.000: a sarokház mellett négylakásos, nagykeres. — 5.000.000: belvárosi sarokbérház része. — 4.000.000: üzletes sarokbérház központban. — 3.900.000: kórház mellett háromszobás. — 2.000.000: korszerű nagykeres magánvilla; 1.500.000: gyermekbérház mellett 2 szobás új épület, 160 öles telekkel. — 1.100.000: Săgona-utnál 400 öles, családi ház. — 1.000.000: vasuti átjárónál magas földszintes új ház. Telkek a Belvárosban. — Földek 40.000-tól holdanként. (335)

MINDENES szakácsnőt azonnalra keresnek Timisoara, Carol-körút 23. az emeleten. (3388)

TELJESEN jó állapotban lévő külföldi orvossaláb-bunda, középnarvású, eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. szám. (3208)

URANIA-film-színház Arad

Távbeszélő 12-32

Ma. Pompá- rendezésű román film
Maria Cebotari, G. Iimica, Silvia Dimitrescu, Carlo Ninchi.

Vörös bilincsek (Odessza)

Egy család megrázó drámája a bolsevista megszállás alatt.

SZILSZKINBUNDA, alig használt, nagy fekete róka-nyakbaváló, sötétszürke női kosszítu, 39-es barna, magasszárú női cipő, használt, eladó. Arad, Simion Balint-utca 11. (3210)

RENDELTNEK megfelelő bejá öntés és németül beszélő nőt kis fiu mellé alkalmazok. Arad, Ciocca-utca 1. szám, Kohn csemegeüzlete. (3214)

TELJESEN új, szürke gyapju-felöltő eladó. Arad, Căgăniceanu-utca 39. sz. (3215)

Timisoara, Eminescu-utca 12. Előadások 7 óra. TELEFON 38-95

CORSO-MOZI

RAGYOGÓ KORSZAK KAPRAZATOS EMLEKE:
A mesés kiálltásu **G O R G O N A**
MARIELLA LOTTI és ROSSANO BRAZZI a főszerepekben

GYERMEKKOCSI, Szepessy-féle, mély, sötétkék, járóka, gyermekszék, kis Singer-varrógép, konyhabutor, ágybetétek, heverő, használt barna ágy, ládák eladó. Arad, Graniceor-utca 12. (3211)

MALGM, 2 darab kettős hengerrel, 2 pár kóolajmalom, 50-es motor, 1 kajszerális hold területen eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (3212)

TANYAGAZDAI, ispáni állást keresek, tehenészet, jószágtenyésztés terén gazdasági szakismereteim vannak. Vesel 1. Lipova, Targul-Mures-utca 2. (3213)

ELADÓ egy pár 38-as, drap, kettős talpu, vadonatúj sportcipő. Cim: Haasz, Timisoara IV., Al. Bonnaz-utca 14. A Kültl-tér mellett. (3396)

CIPESZSEGÉDET felfogadnak azonnal munkára. Timisoara II., Ecaterina Teodorovic-utca 2., Baranyi Mihály. (3397)

MINDENES bejáró szakácsnő állást keres. Ugyanott kifogástalan, női télikabát eladó. Timisoara I., Solderer-utca 5. szám. (8461)

SZUPER-rádió és Diamant-féle kerékpár eladó. Timisoara II., Iuliu Grozescu-utca 12. (8400)

23-...-ES, jó állapotu, icnetőleg fehér színű, gyermek hőcsizmát, vagy hőcipőt vennek. Ajánlatokat „23-24” jeligére vagy a timisoarai kiadóhivatalba vagy Aradon a Reclama hirdetőirodába kérnek. (5351)

FÉRFI ÖLTÖNYÖK, télikabátok, női angora szövetruha és egy fiatal leány részére való átíneneti kabát kifogástalan állapotban eladók. Timisoara I. Bul. Reg. Maria S. III. em. délután 2-5-ig. (8000)

EGYSZERÜBB nőt, aki baromfineveléshez is ért, tanyára gazdasszonynak keresnek. Ajánlatokat „Tanya” jeligére a timisoarai kiadóba kérnek. (5355)

ARO-mozi, Arad

Távbeszélő 24-45

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma és mindennap A fehérruhás hölgy titka

Ujszerű zenés vígjáték, mely 2 órással felejthetetlen élményt nyújt.

Elsa Merlini, Nino Besozzi, Enrico Viarisio a főszerepekben.

1 TAKARÉKTÜZHELY, 3 tüzlap, 4 karikával, 138-166 cm. 3 sütő, egy 58x102 cm méretű keretben, 1 melegítő-röstély, 1 fűtő ajtó, 1 hamu-ajtó. Az egész sárga préséglől építve. Timisoara I., Regina Maria-körút 8. Megtekinthető a ház-mesternél. (5359)

BŐR-BUTORZAT ugymint kerevet (divány) két karosszék, asztal és egyéb hóimi eladók. Megtekinthető d. u. 2-3 között Timisoara II., Simion Barbutiu-utca 64. (8390)

PROFESSZOR tanít licéum; tanulókat minden tantárgyból, jutányos áron. Timisoara III., Asanesti-tér 3., I. em. 9. (8399)

GYAKORLOTT tisztviselőt, hadi szolgálat alól menteset, aki románul, németül és magyarul jól beszél és egyuttal felekkel üzleti eladásokat is gyakorlatlan bonyolít le, azonnal felfogadnak. Velina papir-nagykereskedés. Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 34. (4388)

MÉRLEG, 200 kg-os, vajamint ajtókéret, ablak gyermekágy, vaskályha, takaréktűzhely olcsón eladó. Timisoara IV., Fröbl-utca 36., II. em. 25. (4388)

FÉRFI FELÖLTŐ, közép termetre, és egyéb dolgok eladók. Megtekinthetők délelőtt 9-2 között. IV., I. Văcărescu-utca 4. ajtó 3.

KIADÓ istálló 5 lóra, esetleg egy kis szoba hozzá. (3 perc a Șagului-uttól). Mágori, Mures-utca 50. (8447)

KERESÜNK tiszta fajú daxli részére, párosítás céljából nőtényt. Jelentkezni Timisoaran, Favorit-Boy-nál. (8385)

JÓL főző mindenest felfogadnak. Nagy fizetést adnak. Schmidt, Timisoara III., Mihai Viteazul-körút 18., I. em. (8393)

FEHÉRNEMŰ javítását és foltozását vállalom, gépen készítve. Szerafoláné, Timisoara II., Șagului-utca 24. az emeleten. (8395)

NÉMÉT gyermekkisasszonyt, két nagyobb gyermek mellé, azonnal felfogadnak a III. kerületben. Jó fizetést adnak. Jelentkezni Regina-kalapszalonban, Timisoara II., Traian-tér 7. (8377)

ELADÓ 42-es, kettős talpu barna férficipő, 35-os női cipők, 21-es gyermekcipő, kóolaj-kályha különböző, női seiyemruha és blúz, közép-termetre. Timisoara II., Detunata-tér 6., I. em. Az Apollo-mozi közelében. (8378)

HAJLITOTT, gyönyörű ebédő, stílusbutor, vitrintárgyak, rómkők, új damasztabrosz szilbunda, akkordeon. 48 basszus, eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (8380)

1 SZOBA konyhás, 3 szobás és 4 szobás és mellékhelyiségből álló lakás kiadó. Érdeklődni „Acom” irodában. Timisoara I., Lonovici-u., 5. Távbeszélő 52-60. (8445)

ELADÓ kitűnő állapotban lévő, korszerű, tömör, paliszander ebédő, jávor háló valamint fennott butorok. Cim Timisoara IV., Văcărescu-utca 19. szám. 13. ajtó. (8381)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-64
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma. 2 órai falrengető kacagás. Zenés filmbohózat.

Ö f e n s é g e a n ő

Colette Darfeuil, Enrico Viarisio, Jacqueline Prevot a legjobb olasz tilművészek alakításával.

ELADÓ 28 HP Deutz-Diesel vontató (traktor). 1941 típusu, világítással, cserét is csinálók. Merkovics Géza, Timisoara IV., Fröbl-utca 46. (8394)

HALOSZORAT, kifogástalan, vennék. Cimeket, ármegjelöléssel „Teljesen korszerű” jeligére a timisoarai kiadóba kérnek. (8391)

KERESEK azonnali belépésre főmcl-rárt és gépész Diesel-motorhoz, Fratelia. Jelentkezni: Cheorghiu-nál, Timisoara, Regele Mihai-körút 4. Távbeszélő 46-50. Ugyanott Fordson-traktor, új típusu, 28/30 HP, kifogástalan állapotban lévő, eladó. (8386)

KÖZLEMÉNY ZSIDÓK RÉSZÉRE

A Tim s-Torontal megyei hadikégszítő parancsnokság rendeletéből tudomására hozzuk mindazon zsidó férfiaknak, kik az orvosi felülvizsralati bizottság által akár alkalmatlanoknak, akár redigé alkalmatlanoknak találattak, hogy kötelesek azonnal jelentkezni a hadkie észítő parancsnokságnál további rendelkezések a vétele végett. Avok akik ezen jelentkezési elmu-sztját a sziloru büntetésnek teszik ki maguka

A ROMANIAI ZSIDÓKÖZPONT
Timis-Torontal megyei hivatala

BEJARONOT keresünk a délelőtti órákra. Jelentkezni Timisoara, III., Lahovary-tér 1. szám alatt, az udvarban lévő műteremben. (5359)

KETTŐS ajtó (a belső rész üvegezve), jó állapotú, eladó. Timisoara III., Memorandului-utca 49. (8379)

KOMBINÁLT szoba, ebédő, kerevet (divány), összecukható vaságy, állófogas, óra, 28-as bakancs, 45-ös, hőcipő és más tárgy sürgősen eladó. Timisoara, Carol-körút 38. (8373)

NŐI télikabát, fekete, kifogástalan állapotban, jutányosan eladó. Ugyanott gyermek-hőcipőt, 3 éves gyermek részére valót, keresnek. Érdeklődni szivességből d. e. 9-11 óra között, Timisoaran, 42-87. távbeszélő szám alatt lehet. (8374)

IDEGEN nyelveket tanulnék. Ajánlatokat „Haladó” jeligére a timisoarai kiadóba kérnek. (8372)

ELADÓ kifogástalan, téli kosszítu, valamint szövetruha. Cim: Timisoara I., Buteanu-utca 20., 8. ajtó. (8375)

IRÓGEP eladó. Timisoara IV., Fröbl-utca 2. Kristóf-féle szabóság. (4387)

FŐZNI tudó mindenest felfogadnak. Timisoara III., Tudor Vladimirescu-sor 7. Tor-may. (8331)